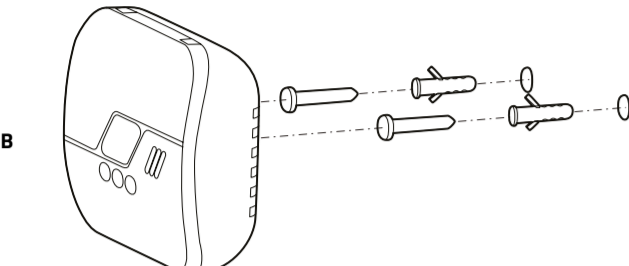
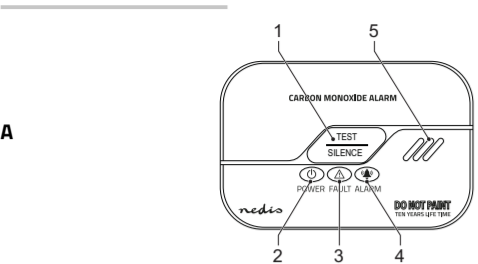


nedis

If you need further help or have comments or suggestions please visit www.nedis.com/support

DTCTC030WT

Carbon monoxide alarm



English - Description (fig. A)

The carbon monoxide alarm is a device used to detect the presence of carbon monoxide (CO). Carbon monoxide is a colorless, odorless and tasteless gas slightly less dense than air. Carbon monoxide is toxic to humans in concentrations above approximately 35 ppm. Carbon monoxide results from incomplete combustion of fuels (charcoal, coal, heating oil, petrol, kerosene, natural gas, propane, butane, etc.). The carbon monoxide alarm does not detect any other gas, smoke or heat.

1. Test button Silence button	<ul style="list-style-type: none">Press and hold the button to test the device. The device sounds an alarm pattern and the alarm indicator (red light) flashes in the same pattern.Mount the device to the wall using the supplied screws.Release the button to stop the test mode.Note: Test the device every week. Replace the device if it does not function correctly. Press and hold the button and then release the button to silence the device.
2. Power indicator (Green)	<ul style="list-style-type: none">The indicator shows the power status of the device. The green light flashes every 30 seconds when the device is on.
3. Fault indicator (Yellow)	<ul style="list-style-type: none">The indicator shows if there is a fault with the device.
4. Alarm indicator (Red)	<ul style="list-style-type: none">The indicator shows the alarm status of the device.
5. Speaker	

Installation (fig. B)

- Refer to the illustration to install the device.

Mount the device to the wall using the supplied screws.

Installing the batteries

- Open the battery compartment.
- Insert the batteries into the battery compartment. Make sure that the battery polarity (+/-) matches the polarity markings inside the battery compartment.
- Close the battery compartment.

Recommended installation locations *)

Warning!

- Install the device out of the reach of children.
- Install the device in a bedroom or hallway near the sleeping area. The alarm sounds must be audible in sleeping areas.
- Install at least one device at each floor level.
- Install the device 1–3 metres away from all fuel-burning devices (e.g. gas fires, central heating boilers, room heaters, water heaters, cookers, grills).
- Install the device at eye level for optimum monitoring of the indicator lights.
- Make sure that all vents of the device are unobstructed.
- Do not install the device in dead air spaces such as peaks of vaulted ceilings, or gabled roofs.
- Do not install the device in the path of turbulent air from ceiling fans.
- Do not install the device near fresh air vents or doors and windows that open to the outside.
- Keep the device away from dusty, dirty or greasy areas (e.g. kitchens, garages, furnace rooms). Dust, grease and household chemicals can affect the sensor.
- Do not install the device in locations with high humidity, such as bathrooms and swimming pools.
- Avoid spraying water near the device.
- Do not install the device in rooms with temperatures below -10 °C or above 40 °C.
- Do not install the device behind curtains or furniture.

Area	Yes	No
Living room		X
Kitchen		X
Bedroom	X	
Hallway	X	
Note: Installation in a hallway near a bedroom must meet NFPA recommendations.	X	
Basement	X	
Garage		X

*) The installation requirements may differ per region. Contact your local authorities for possible additional requirements.

Use

Start-up mode	When the device is switched on, all three LED indicators come to life. The device enters a preheated state. After 30 seconds, the alarm indicator (green light) flashes every 30 seconds ensuring the correct functioning of the device.	---
Normal operation	The power indicator (green light) flashes every 30 seconds.	---
Footswitching	1. Press the silence button. The device goes into silent mode for 5 minutes and the alarm indicator (red light) continues to flash. The device will sound the alarm again after 5 minutes if the concentration of carbon monoxide is 45 ppm or higher.	1. Press the silence button. The device goes into silent mode for 5 minutes and the alarm indicator (red light) continues to flash. The device will sound the alarm again after 5 minutes if the concentration of carbon monoxide is 45 ppm or higher.
Carbon monoxide detection	The device sounds a loud alarm pattern: 4 quick beeps followed by 5 seconds of silence. The alarm indicator (red light) flashes in the same pattern.	4. Do not re-enter the premises or move away from the open door/windows to ventilate the area and allow the carbon monoxide to disperse.
Low-battery warning	The device beeps twice every 30 seconds. The fault indicator (yellow light) flashes. Note: The device does not function correctly if the battery is low.	2. If possible, switch off all fuel-burning devices.
Fault warning	The device beeps once every 30 seconds. The fault indicator (yellow light) flashes.	3. Immediately move to fresh air outdoors or open all doors/windows to ventilate the area and allow the carbon monoxide to disperse.
End-of-life warning	The device beeps thrice every 30 seconds. The fault indicator (yellow light) flashes.	4. Do not re-enter the premises or move away from the open door/windows until emergency services have arrived, the premises have been aired out and the device has returned to normal operation.



Sensitivity specifications	EN 50291-1:2010 + A1:2012 standard.
30 PPM	Without alarm, before 120 minutes
50 PPM	60 - 90 minutes
100 PPM	10 - 40 minutes
300 PPM	Less than 3 minutes

Cleaning and maintenance

Warning!

- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.
- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.

- Replace the battery at least once a year or immediately when the device gives a low-battery warning.
- Clean the outside of the device at least once a month. Use a vacuum cleaner with brush nozzle to clean the outside of the device.

	
KM 616830	
	
EN50291-1:2010 + A1:2012	
DTCTC030WT	
DOP 20181114001	

Support
Breng voor hulp of als u een opmerking of suggestie heeft een bezoek aan www.nedis.com/support

Contact
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Netherlands

	
KM 616830	
	
EN50291-1:2010 + A1:2012	
DTCTC030WT	
DOP 20181114001	

Support
If you need further help or have comments or suggestions please visit www.nedis.com/support

Contact

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, The Netherlands

Nederlands - Beschrijving (fig. A)

De koolmonoxidemelder is een apparaat dat wordt gebruikt om de aanwezigheid van koolmonoxide (CO) te detecteren. Koolmonoxide is een kleurloos, geurloos en smaakloos gas dat iets minder dicht dan lucht is. Koolmonoxide is giftig voor mensen in concentraties boven ongeveer 35 ppm. Koolmonoxide is het resultaat van onvolledige verbranding van brandstoffen (houtskool, steenkool, stookolie, benzine, kerosine, aardgas, propane, butaan, etc.). De koolmonoxidemelder detecteert geen andere gas, rook of hitte.

1. Testknop Dempknop	<ul style="list-style-type: none">Houd de knop ingedrukt om het apparaat te testen. Het apparaat laat een alarmtoon horen en de alarmindicator (rode lamp) knippert in hetzelfde patroon.Alarmsignaal in testmodus: 4 korte pieptonen gevolgd door 5 seconden stilte.Laat de knop los om de testmodus te verlaten.Opmerking: Test het apparaat iedere week. Vervang het apparaat als het niet naar behoren werkt.
2. Voedingindicator (Groen)	<ul style="list-style-type: none">Houd de knop ingedrukt en laat vervolgens de knop los om het apparaat stil te krijgen.De indicator toont de voedingstatus van het apparaat.Als het apparaat is ingeschakeld, knippert de groene lamp iedere 30 seconden.
3. Foutindicator (Geel)	<ul style="list-style-type: none">De indicator geeft aan als een fout in het apparaat is ontstaan.
4. Alarmindicator (Rood)	<ul style="list-style-type: none">De indicator toont de alarmstatus van het apparaat.
5. Speaker	

Installatie (fig. B)

- Plaagdiagram of installatieplan het apparaat te installeren.
- Monteer het apparaat met de meegeleverde schroeven aan de wand.

De batterijen installeren

- Open het batterijcompartiment.
- Plaats de batterijen in het batterijcompartiment. Zorg dat de polariteit van de batterij (+/-) met de polariteitsmarkeringen in het batterijcompartiment overeenkomt.
- Sluit het batterijcompartiment.

Aanbevolen installatielocaties *)

Waarschuwing!

- Installeer het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Installeer het apparaat in een slaapkamer of hal in de buurt van de slaapkamer. Het geluid van het alarm moet in de slaapkamer hoorbaar zijn.
- Installeer minstens één apparaat op iedere verdieping.
- Installeer het apparaat 1–3 meter uit de buurt van alle apparaten die brandstof verbranden (zoals gasovens, cv-boilers, kachels, waterkokers, fornuizen, grillapparaten).
- Plaats het apparaat op ooghoogte voor optimale controle van de indicatielampen.
- Controleer alle ventilatieopeningen van het apparaat vrij zijn van obstakels.
- Plaats het apparaat niet in ruimtes waar geen luchtcirculatie plaatsvindt, zoals bovenin gewefelde plafonds of zadelkasten.
- Plaats het apparaat niet in de luchtverbuistroom van plafondventilatoren.
- Plaats het apparaat niet naast ventilatieopeningen voor verse lucht in openen en ramen die naar de buitenlucht openen.
- Houd het apparaat uit de buurt van stoffige, vuile of vette ruimtes (zoals keukens, garages, stookruimten). Stof, vet en huishoudelijke chemicaliën kunnen de sensor aantasten.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid, zoals badkamers en zwembaden.
- Vermijd spullen met spuitbus in de buurt van het apparaat.
- Installeer het apparaat niet in ruimten met temperaturen onder -10 °C of boven 40 °C.
- Installeer het apparaat niet achter gordijnen of meubels.

Ruimte	Ja	Nee
Wohnzimmer		X
Küche		X
Schlafzimmer	X	
Schlafzimmer	X	
Flur		X
Hinweis: Die Installation in einem Flur in der Nähe eines Schlafzimmers muss den Empfehlungen von Brandschutzverbänden entsprechen.	X	
Keller	X	
Garage		X

*) Die Installations-eißen kunnen per regio verschillen. Neem contact op met uw lokale autoriteiten voor mogelijke aanvullende eisen.

Gebruik

Startmodus	Als het apparaat wordt ingeschakeld, gaan alle drie LED-indicatoren kort branden. Het apparaat bevestigt de start met een pieptoon.	Nadat het apparaat is ingeschakeld, gaat het naar een voorverwarme status. Na 30 seconden knippert de voedingindicator (groene lamp) iedere 30 seconden om correcte werking van het apparaat te verzekeren.
Opstartmodus	De voedingindicator (groene lamp) knippert iedere 30 seconden.	---
Normalbedrijf	De voedingindicator (groene lamp) knippert iedere 30 seconden.	---

Area	Yes	No
Living room		X
Kitchen		X
Bedroom	X	
Hallway	X	
Note: Installation in a hallway near a bedroom must meet NFPA recommendations.	X	
Basement	X	
Garage		X

*) The installation requirements may differ per region. Contact your local authorities for possible additional requirements.

Use

Start-up mode	When the device is switched on, all three LED indicators come to life. The device enters a preheated state. After 30 seconds, the alarm indicator (green light) flashes every 30 seconds ensuring the correct functioning of the device.	---
Normal operation	The power indicator (green light) flashes every 30 seconds.	---
Footswitching	1. Press the silence button. The device goes into silent mode for 5 minutes and the alarm indicator (red light) continues to flash. The device will sound the alarm again after 5 minutes if the concentration of carbon monoxide is 45 ppm or higher.	1. Press the silence button. The device goes into silent mode for 5 minutes and the alarm indicator (red light) continues to flash. The device will sound the alarm again after 5 minutes if the concentration of carbon monoxide is 45 ppm or higher.
Carbon monoxide detection	The device sounds a loud alarm pattern: 4 quick beeps followed by 5 seconds of silence. The alarm indicator (red light) flashes in the same pattern.	4. Do not re-enter the premises or move away from the open door/windows to ventilate the area and allow the carbon monoxide to disperse.
Low-battery warning	The device beeps twice every 30 seconds. The fault indicator (yellow light) flashes. Note: The device does not function correctly if the battery is low.	2. If possible, switch off all fuel-burning devices.
Fault warning	The device beeps once every 30 seconds. The fault indicator (yellow light) flashes.	3. Immediately move to fresh air outdoors or open all doors/windows to ventilate the area and allow the carbon monoxide to disperse.
End-of-life warning	The device beeps thrice every 30 seconds. The fault indicator (yellow light) flashes.	4. Do not re-enter the premises or move away from the open door/windows until emergency services have arrived, the premises have been aired out and the device has returned to normal operation.

Sensitivity specifications	EN 50291-1:2010 + A1:2012.
30 PPM	Zonder alarm, voor 120 minuten
50 PPM	60 - 90 minuten
100 PPM	10 - 40 minuten
300 PPM	Korter dan 3 minuten

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.
- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

- Vervang de batterij minstens één keer per jaar of onmiddellijk wanneer het apparaat aangeeft dat de batterij bijna leeg is.
- Reinig de buitenzijde van het apparaat minstens één keer per maand. Gebruik een stofzuiger met borstelmondstuk om de buitenzijde van het apparaat te reinigen.

	
KM 616830	
	
EN50291-1:2010 + A1:2012	
DTCTC030WT	
DOP 20181114001	

Support
Breng voor hulp of als u een opmerking of suggestie heeft een bezoek aan www.nedis.com/support

Contact
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Netherlands

	
KM 616830	
	
EN50291-1:2010 + A1:2012	
DTCTC030WT	
DOP 20181114001	

Deutsch - Beschreibung (Abb. A)

Der Kohlenmonoxidmelder ist ein Gerät zur Erkennung von Kohlenmonoxid (CO). Kohlenmonoxid ist ein farbloses, geruchloses und geschmackloses Gas mit einer etwas geringeren Dichte als Luft. Kohlenmonoxid ist in Konzentrationen oberhalb ca. 35 ppm für Menschen giftig. Kohlenoxid entsteht durch die unvollständige Verbrennung von Kraftstoffen (Holzbohle, Kohle, Heizöl, Benzin, Kerosin, Erdgas, Propan, Butan, etc.). Der Kohlenmonoxidmelder erkennt keine anderen Gas, Rauch oder Hitze.

1. Test-Taste Stumm-Schaltzustand	<ul style="list-style-type: none">Drücken und halten Sie die Taste, um das Gerät zu testen. Das Gerät gibt ein Alarmmuster aus und die Alarmanzeige (rote Lampe) blinkt im selben Rhythmus.Alarmmuster im Testmodus: 4 kurze Pieptöne, gefolgt von einer 5-Sekunden-Stille.Lassen Sie die Taste los, um den Testmodus zu beenden.Hinweis: Testen Sie das Gerät einmal pro Woche. Ersetzen Sie das Gerät, wenn es nicht richtig funktioniert.Halten Sie die Taste gedrückt und lassen Sie sie dann los, um das Gerät Stumm zu schalten.
2. Betriebsanzeige (grün)	<ul style="list-style-type: none">Die Anzeige zeigt den Betriebsstatus des Geräts an.Das grüne Licht blinkt alle 30 Sekunden, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
3. Fehleranzeige (gelb)	<ul style="list-style-type: none">Die Anzeige gibt an, ob ein Fehler am Gerät vorliegt.
4. Alarmanzeige (rot)	<ul style="list-style-type: none">Die Anzeige gibt den Alarmstatus des Geräts an.
5. Lautsprecher	

Installation (Abb. B)

- Halten Sie sich zur Installation des Geräts an die Abbildung.
- Bestätigen Sie das Gerät mit den mitgelieferten Schrauben an der Wand.

Einsetzen der Batterien

- Öffnen Sie das Batteriefach.
- Setzen Sie die Batterien in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die Polarität der Batterien (+/-) mit den Polaritätszeichnungen im Batteriefach übereinstimmt.
- Schließen Sie die Batterien an die Stromversorgung an.

Empfohlene Installationsorte *)

Warnung!

- Installieren Sie das Gerät so, dass es für Kinder unzugänglich ist.
- Installieren Sie das Gerät in einem Schlafzimmer oder Flur in der Nähe des Schlafbereichs. Die Alarmtöne müssen in den Schlafbereichen hörbar sein.
- Installieren Sie mindestens ein Gerät auf jedem Stockwerk.
- Installieren Sie das Gerät in einem Abstand von 1 bis 3 Metern zu allen brennstoffbeheizten Geräten (z.B. Gasfeuerstellen, Zentralheizungsessel, Raumheizungen, Wärmepumpenbereiter, Kachel, Grillgeräte).
- Installieren Sie das Gerät in Augenhöhe, um die Kontrollleuchten optimal sehen zu können.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Lüftungsschlitze des Geräts frei sind.
- Installieren Sie das Gerät nicht in toten Luftströmen, wie z.B. in Spalten von Gewölbdecken oder Gebeldeckern.
- Installieren Sie das Gerät nicht im Bereich der strömenden Luft von Deckenventilatoren.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Frischluftauslässen oder nach außen öffnenden Türen und Fenstern.
- Installieren Sie das Gerät nicht in Räumen mit hoher Feuchtigkeit wie beispielsweise Badezimmer oder Schwimmbecken.
- Vermieden Sie es, Aerosole in der Nähe des Geräts zu versprühen.
- Installieren Sie das Gerät nicht in Räumen mit Temperaturen unter -10 °C oder über 40 °C.
- Installieren Sie das Gerät nicht hinter Gärten oder Möbeln.
- No installation in rooms with humidity above 40%.
- No installation in rooms with temperatures below -10 °C or above 40 °C.
- No installation in rooms behind curtains or furniture.

Bereich	Ja	Nein
Wohnzimmer		X
Küche		X
Schlafzimmer	X	
Schlafzimmer	X	
Flur		X
Hinweis: Die Installation in einem Flur in der Nähe eines Schlafzimmers muss den Empfehlungen von Brandschutzverbänden entsprechen.	X	
Keller	X	
Garage		X

*) Die Installationsanforderungen können je nach Region unterschiedlich sein. Bitte kontaktieren Sie Ihre örtlichen Behörden, um mögliche zusätzliche Anforderungen in Erfahrung zu bringen.

Gebrauch

Startmodus	Beim Einschalten des Gerätes leuchten alle drei LED-Anzeigen kurz auf. Das Gerät bestätigt die Inbetriebnahme mit einem Signalton.	Nach dem Einschalten geht das Gerät in Zustand der Vorwärmung über. Nach 30 Sekunden blinkt die Betriebsanzeige (grünes Licht) alle 30 Sekunden und zeigt damit das einwandfreie Funktionieren des Gerätes an.
Normalbetrieb	Die Betriebsanzeige (grünes Licht) blinkt alle 30 Sekunden.	---
Normalbetrieb	Die Betriebsanzeige (grünes Licht) blinkt alle 30 Sekunden.	---

Area	Yes	No
Living room		X
Kitchen		X
Bedroom	X	
Hallway	X	
Note: Installation in a hallway near a bedroom must meet NFPA recommendations.	X	
Basement	X	
Garage		X

*) The installation requirements may differ per region. Contact your local authorities for possible additional requirements.

Use

Start-up mode	When the device is switched on, all three LED indicators come to life. The device enters a preheated state. After 30 seconds, the alarm indicator (green light) flashes every 30 seconds ensuring the correct functioning of the device.	---
Normal operation	The power indicator (green light) flashes every 30 seconds.	---
Footswitching	1. Press the silence button. The device goes into silent mode for 5 minutes and the alarm indicator (red light) continues to flash. The device will sound the alarm again after 5 minutes if the concentration of carbon monoxide is 45 ppm or higher.	1. Press the silence button. The device goes into silent mode for 5 minutes and the alarm indicator (red light) continues to flash. The device will sound the alarm again after 5 minutes if the concentration of carbon monoxide is 45 ppm or higher.
Carbon monoxide detection	The device sounds a loud alarm pattern: 4 quick beeps followed by 5 seconds of silence. The alarm indicator (red light) flashes in the same pattern.	4. Do not re-enter the premises or move away from the open door/windows to ventilate the area and allow the carbon monoxide to disperse.
Low-battery warning	The device beeps twice every 30 seconds. The fault indicator (yellow light) flashes. Note: The device does not function correctly if the battery is low.	2. If possible, switch off all fuel-burning devices.
Fault warning	The device beeps once every 30 seconds. The fault indicator (yellow light) flashes.	3. Immediately move to fresh air outdoors or open all doors/windows to ventilate the area and allow the carbon monoxide to disperse.
End-of-life warning	The device beeps thrice every 30 seconds. The fault indicator (yellow light) flashes.	4. Do not re-enter the premises or move away from the open door/windows until emergency services have arrived, the premises have been aired out and the device has returned to normal operation.

Sensitivity specifications	EN 50291-1:2010 + A1:2012.
30 PPM	Ohne Alarm, vor 120 Minuten
50 PPM	60 - 90 Minuten
100 PPM	10 - 40 Minuten
300 PPM	Weniger als 3 Minuten

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.

- Erneuere Sie die Batterie mindestens einmal im Jahr oder dann, wenn signalisiert wird, dass die Batterie schwach ist.
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mindestens ein Mal im Monat. Verwenden Sie einen Staubsauger mit einer Bürstendüse, um das Äußere des Geräts zu reinigen.

	
KM 616830	
	
EN50291-1:2010 + A1:2012	
DTCTC030WT	
DOP 20181114001	

Support
Si necesita ayuda adicional o si tiene comentarios o sugerencias, visite www.nedis.com/support

Contacto
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Países Bajos

	
KM 616830	
	
EN50291-1:2010 + A1:2012	
DTCTC030WT	
DOP 20181114001	

Español - Descripción (Fig. A)

La alarma de monóxido de carbono es un dispositivo que se utiliza para detectar la presencia de monóxido de carbono (CO). El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insipido ligeramente menos denso que el aire. El monóxido de carbono es tóxico para los humanos a las concentraciones por encima de aproximadamente 35 ppm. El monóxido de carbono incompleta de la combustión incompleta de combustibles (carbón vegetal, carbón, fuel oil, gasoleno, queroseno, gas natural, propano, butano, etc.). La alarma de monóxido de carbono no detecta ningún otro gas, humo ni calor.

1. Botón de prueba Botón de silencio	<ul style="list-style-type: none">Pulse y mantenga pulsado el botón para probar el dispositivo. El dispositivo emite un patrón de alarma y el indicador de alarma (pílogo rojo) parpadea con el mismo patrón.Patrón de alarma en modo de prueba: 4 pílogos cortos seguidos de un silencio de 5 segundos.Suelte el botón para detener el modo de prueba.Nota: Pruebe el dispositivo todas las semanas. Sustituya el dispositivo si no funciona correctamente.Pulse y mantenga pulsado el botón y, a continuación, suelte el botón para silenciar el dispositivo.
2. Indicador de encendido (Verde)	<ul style="list-style-type: none">El indicador muestra el estado de encendido del dispositivo.El pílogo verde parpadea cada 30 segundos cuando el dispositivo está encendido.
3. Indicador de fallo (Amarillo)	<ul style="list-style-type: none">El indicador muestra si hay un fallo en el dispositivo.
4. Indicador de alarma (Rojo)	<ul style="list-style-type: none">El indicador muestra el estado de alarma del dispositivo.
5. Altavoz	

Instalación (fig. B)

- Consulte la ilustración para instalar el aparato.
- Monte el dispositivo en la pared con los tornillos suministrados.

Instalación de las pilas

- Introduzca las pilas en el compartimento de las pilas. Asegúrese que la polaridad de las pilas (+/-) se corresponda con las marcas de polaridad situadas en el interior del compartimento de las pilas.
- Cierre el compartimento de las pilas.

Lugares recomendados para la instalación *)

Advertencia!

- Instale el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- Instale el dispositivo en una habitación o pasillo cerca de la zona donde se duerme. Los sonidos de alarma deben ser audibles en las zonas donde se duerme.
- Instale al menos un dispositivo en cada planta.
- Instale el dispositivo a una distancia de 1–3 metros de todos los dispositivos que queman combustible (p.ej., estufas de gas, calderas de calefacción central, calentadores de habitaciones, calentadores de agua, cocinas, parrillas).
- Instale el dispositivo a la altura de los ojos para una supervisión óptima de los pílogos indicadores.
- Asegúrese de que todas las ranuras de ventilación del dispositivo estén despejadas.
- No instale el dispositivo en espacios de aire viejo, como picos de techos o techos a dos aguas.
- No instale el dispositivo en el recorrido de aire turbulento de ventiladores de techo.
- No instale

Português - Descrição (fig. A)

O alarme de monidade de carbono é um dispositivo utilizado para detetar a presença de monóxido de carbono (CO). O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insipido levemente menos denso do que o ar. O monóxido de carbono é tóxico para os humanos em concentrações acima de 35 ppm. O monóxido de carbono resulta da combustão incompleta de combustíveis (carvão vegetal, carvão, petróleo, gás de aquecimento, petróleo, querosene, gás natural, propano, butano, etc.). O alarme de monóxido de carbono não deteta qualquer outro gás, fumo ou calor.

1. Botão de teste Botão de silêncio	<ul style="list-style-type: none">Prima e mantém o botão premido para testar o dispositivo. O dispositivo emite um padão de alarme e o indicador de alarme (luz vermelha) pisca segundo o mesmo padrão. Padão de alarme no modo de teste: 4 sinais sonoros curtos seguidos por um silêncio de 5 segundos. Liberte o botão para parar o modo de teste. Nota: Teste o dispositivo todas as semanas. Substitua o dispositivo, caso este não funcione corretamente. Prima e mantém o botão premido e, depois, liberte-o para silenciar o dispositivo.
2. Indicador de alimentação (Verde)	<ul style="list-style-type: none">O indicador mostra o estado da alimentação do dispositivo. O indicador luminoso verde pisca a cada 30 segundos quando o dispositivo está ligado.
3. Indicador de anomalia (Amarelo)	<ul style="list-style-type: none">O indicador mostra se existe uma falha no dispositivo.
4. Indicador de alarme (Vermelho)	<ul style="list-style-type: none">O indicador mostra o estado do alarme do dispositivo.
5. Aftalante	

Instalação (fig. B)

- Consulte a imagem em português para instalar o dispositivo.
- Monote o dispositivo na parede utilizando os parafusos fornecidos.

Coloção das pilhas

- Abra o compartimento das pilhas.
- Coloque as pilhas no respetivo compartimento. Certifique-se de que a polaridade das pilhas (+/-) corresponde às indicações de polaridade no interior do compartimento das pilhas.
- Feche o compartimento das pilhas.

Locais de instalação recomendados *)

Aviso!

- Instale o dispositivo longe do alcance das crianças.
- Instale o dispositivo num quarto ou no corredor próximo da zona dos quartos. Os sons do alarme devem ser audíveis na zona dos quartos.
- Instale pelo menos um dispositivo por andar.
- Instale o dispositivo a uma distância de 1 a 3 metros de qualquer dispositivo de queima de combustível (por exemplo, lareiras e gás, caldeiras de aquecimento central, aparelhos de aquecimento, aquecedores de água, fogões, grelhadores).
- Instale o dispositivo a altura dos olhos para uma monitorização ideal dos indicadores luminosos.
- Certifique-se de que todos os respiradouros do dispositivo estão desobstruídos.
- Não instale o dispositivo em espaços de zonas mortas como o ponto mais alto de tetos abobadados ou tetosados de duas águas.
- Não instale o dispositivo no percurso de correntes de ar provenientes de ventoinhas de teto.
- Não instale o dispositivo próximo de áreas de ar fresco ou de portas e janelas que abram para o exterior.
- Mantenha o dispositivo afastado de estradas de pó, sujidade ou gordura (por exemplo, cozinhas, garagens, salas de casa).
- O pó, a gordura e os produtos químicos domésticos podem afetar o sensor.
- Não instale o dispositivo em locais com elevada humidade, tais como casas de banho e piscinas.
- Evite pulverizar aerossóis próximo do dispositivo.
- Não instale o dispositivo em divisões com temperaturas abaixo de -10 °C ou acima de 40 °C.
- Não instale o dispositivo por trás de cortinas ou mobília.

Área	Sim	Não
Sala de estar		X
Cozinha		X
Quarto	X	
Corredor		X
Nota: A instalação num corredor, próximo de um quarto, tem de cumprir as recomendações da NFPA.	X	
Cave	X	
Garagem		X

- *Os requisitos de instalação poderão ser diferentes consoante a região. Contacte as autoridades locais para obter os possíveis requisitos aplicáveis.

Utilização

Modo de ativação	Quando o dispositivo é ligado, os três indicadores LED acendem-se por breves instantes. O dispositivo confirma a ativação com um sinal sonoro.		
Funcionamento normal	Depois do dispositivo ser ligado, entra num estado de pré-aquecimento. Após 30 segundos, o indicador de alimentação (luz verde) pisca a cada 30 segundos, assegurando o correto funcionamento do dispositivo.	---	
Deteção de monóxido de carbono	O dispositivo emite um padrão de alarme baseado em 4 sinais sonoros rápidos seguidos por 5 segundos de silêncio. O indicador de alarme (luz vermelha) pisca segundo o mesmo padrão.	1. Prima o botão para silenciar. O dispositivo emite o modo de silêncio durante 5 minutos e o indicador de alarme (luz vermelha) continua a piscar. O dispositivo irá soar novamente o alarme após 5 minutos, se a concentração de monóxido de carbono for 45 ppm ou superior.	2. Se possível, desligue todos os dispositivos de queima de combustível. 3. Desloque-se imediatamente para um local ao ar livre ou abra todas as portas/janelas para ventilar a área e permitir que o monóxido de carbono disperse. 4. Não volte a entrar no edifício ou manter-se afastado da porta/janela aberta até chegarem os serviços de socorro, o edifício ser sido arrojado e o dispositivo regressar ao modo de funcionamento normal. 5. Procure imediatamente ajuda médica para qualquer pessoa que sofra de sintomas de intoxicação por monóxido de carbono. 6. Não volte a utilizar o dispositivo até que tenha sido verificado por um técnico qualificado.
Aviso de pilha fraca	O dispositivo emite dois sinais sonoros a cada 30 segundos. O indicador de anomalia (luz amarela) pisca. Nota: O dispositivo não funciona corretamente se a pilha estiver fraca.	Substitua a pilha. Nota: Quando o dispositivo emitir um aviso de pilha fraca, prima o botão para silenciar. O dispositivo permanecerá silenciado durante 9 horas e o indicador de anomalia (luz amarela) continuará a piscar.	
Aviso de anomalia	O dispositivo emite um sinal sonoro a cada 30 segundos. O indicador de anomalia (luz amarela) pisca.	Substitua a pilha. Se o dispositivo continuar a apresentar um aviso de anomalia, substitua-o.	
Aviso de fim de vida útil	O dispositivo emite três sinais sonoros a cada 30 segundos. O indicador de anomalia (luz amarela) pisca.	Substitua o dispositivo.	

Especificações de sensibilidade

30 PPM	Sem alarme, entre de 120 minutos
50 PPM	10 – 90 minutos
100 PPM	60 – 40 minutos
300 PPM	Menos de 3 minutos

Limpeza e manutenção

Aviso!

- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não limpe o interior do dispositivo.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar corretamente, substitua-o por um dispositivo novo.
- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio.

- Substitua a pilha, pelo menos, uma ou ano ou imediatamente, assim que o dispositivo apresentar um aviso de pilha fraca.
- Limpe o exterior do dispositivo pelo menos uma vez por mês. Utilize um aspirador com uma escova para limpar o exterior do dispositivo.

<div></div> <div>KM 616830</div>	<div></div> <div>EN50291-1:2010 + A1:2012</div>
------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

Se necessita de ajuda adicional ou tiver comentários ou sugestões, por favor visite www.nedis.com/support

Support

Hvis du har brug for yderligere hjælp, eller hvis du har kommentar eller forslag, beder vi dig besøge www.nedis.com/support

Kontakt

NEDES B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Nederlande

<div></div> <div>KM 616830</div>	<div></div> <div>EN50291-1:2010 + A1:2012</div>
------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

Se necesitar de ayuda adicional o tener comentarios o sugerencias, por favor visite www.nedis.com/support

Support

Hvis du har brug for yderligere hjælp, eller hvis du har kommentar eller forslag, beder vi dig besøge www.nedis.com/support

Contact

NEDES B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Holanda

<div></div> <div>KM 616830</div>	<div></div> <div>EN50291-1:2010 + A1:2012</div>
------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

Se necesitar de ayuda adicional o tener comentarios o sugerencias, por favor visite www.nedis.com/support

Support

Hvis du har brug for yderligere hjælp, eller hvis du har kommentar eller forslag, beder vi dig besøge www.nedis.com/support

Contact

NEDES B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Nederlande

<div></div> <div>KM 616830</div>	<div></div> <div>EN50291-1:2010 + A1:2012</div>
------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

Se necesitar de ayuda adicional o tener comentarios o sugerencias, por favor visite www.nedis.com/support

Dansk – Beskrivelse (fig. A)

Kuliltealarmen er et apparat, som bruges til at opføre tilstedeværelsen af kulilte (CO). Kulilte er en farveløs, lugtløs gas uden smag, som er et andet tætte end luft. Kulilte er giftig for mennesker i koncentrationer, som overstiger ca. 35 ppm. Kulilte opstår ved ufuldstændig forbrænding af brændstoffer (trækul, kul, fyringsolie, benzol, kerosin, naturgas, propan, butan, etc.). Kuliltealarmen opfanger ikke nogen andre gasser, røg eller varme.

1. Testknap Stilleknap	<ul style="list-style-type: none">Tryk og hold knappen inde for at teste enheden. Enheden udsender et alarmsignal og alarmindikatoren (rødt lys) blinker med samme mønster. Alarmsignalet i testtilstand: 4 korte bip efterfulgt af 5 sekunders stillehed. Tryk på knappen til at afbryde testfunktionen. Bemærk: Test enheden hver uge. Udsålt enheden hvis den ikke fungerer rigtigt. Tryk og hold knappen inde, og slip så knappen for at få enheden til at være stille.
2. Strømindikator (Grøn)	<ul style="list-style-type: none">Indikatoren viser apparatets strømstatus. Det grønne lys blinker hver 30. sekund, når enheden er tændt.
3. Fejlmindikator (Gul)	<ul style="list-style-type: none">Indikatoren viser at der er en fejl i enheden.
4. Alarmindikator (Rød)	<ul style="list-style-type: none">Indikatoren viser apparatets alarmstatus.
5. Højttaler	

Installation (fig. B)

- Se illustrationen vedrørende installation af enheden.
- Monter enheden på væggen med de medfølgende skruer.

Montering af batterierne

- Åbn batteriummet.
- Sæt batterierne i batteriummet. Se efter, om batterierens polaritet (+/-) passer med mærkerne inde i batteriummet.
- Luk batteriumet.

Advarsel installationstest (*)

Avvarsel!

- Installer apparatet utiliggeligt for børn.
- Installer enheden i soveværelse eller en gang nær ved soveområdet. Alarmens signallyde skal kunne høres i soveområdet.
- Monter mindst et apparat på hver etage.
- Monter enheden 1-3 m væk fra alle ændringer der brænder brændsel (fx gaskovner, centralvarmeanlæg, rumopvarmere, vandvarmere, komfure, grillapparater).
- Monter enheden i egenhæjs, så det er let at overvåge indikatortyrene.
- Sørg for at ventilationsåbningerne til enheden er fri for hindringer.
- Enheden må ikke monteres på steder med dædt luftflum, fx i toppen af loftsvælvinger eller i sadeltage.
- Enheden må ikke monteres hvor der er strømledende luft fra loftsvælvinger eller i døre og vinduer der åbner til udendørs.
- Enheden må ikke monteres nær luftledere med frisk luft eller døre og vinduer der åbner til udendørs.
- Enheden skal holdes væk områder med støv, snavs eller fedt (fx køkkener, garager, fyrrum). Støv, fett og husholdningskemikalier kan påvirke sensoren.
- Ikke installer enheden i nærheden af friskluftstøjer, så som badm og vand pooler.
- Hold enheden borte fra stavete, skitne eller fattede områder (f.eks. kjøkkener, garager, fyrrum). Støv, fett og husholdningskemikalier kan påvirke sensoren.
- Undgå at sprøjte med insektspray i nærheden af enheden.
- Ikke installer ikke apparatet i rum med temperatur under -10 °C eller over 40 °C.
- Monter ikke apparatet bag gardiner eller møbler.

Areal	Ja	Nej
Stue		X
Køkken		X
Soveværelse	X	
Gang		X
Bemærk: Monteringen i en gang i nærheden af soveværelset skal opfylde anbefalingerne fra NFPA (amerikansk forening der sætter standarder for brandsikkerhed).	X	
Kælder	X	
Garage		X

- *) Monteringskravene kan variere i forskellige regioner. Kontakt dine lokale myndigheder for at forhøre dig om eventuelle yderligere krav.

Avendelse

Startop-tilstand	Når der tændes for enheden, tænder alle tre LED-indikatorer kortvarigt. Enheden bekræfter opstarten med et bip.		
Normal drift	Strømindikatoren (grøn lys) blinker hver 30. sekund.	---	
Kulilte-detektion	Enheden udsender et højt alarmsignal: 4 korte bip efterfulgt af 5 sekunders stillehed. Alarmindikatoren (rødt lys) blinker med samme mønster.	1. Tryk på stilleknappen. Enheden går ind i stilletilstand i 5 minutter, og alarmindikatoren (rødt lys) fortsætter med at blinke. 2. Stik for alle brændstofferbrugerne, hvis muligt. 3. Gå straks ud af rummet og vinduer op for at lufte ud på området, så kulilten spredes. 4. Gå ikke ind i omgivelserne igen, og gå ikke væk fra de åbne døre og vinduer der hjælper med at friske luften. 5. Sørg for at alle vinduer er åbnet og apparatet er vendt tilbage til normal drift. 6. Sørg omgående omhjælp for personer, som viser symptomer på kulilteforgiftning. 7. Brug ikke brændstofferbrugerne igen, før enheden er blevet kontrolleret af en kvalificeret tekniker.	
Advarsel om lavt batteriiveau	Enheden bipper to gange hver 30. sekund. Fejlmindikatoren (gult lys) blinker. Bemærk: Enheden fungerer ikke korrekt hvis batteriiveauet er lavt.	Udsålt batteriet. Bemærk: Når enheden udsender en advarsel om lavt batteriiveau, så skal man trykke på stilleknappen. Enheden går ind i stilletilstand i 9 timer, og fejlmindikatoren (gult lys) fortsætter med at blinke.	
Fejladvarsel	Enheden bipper én gang hver 30. sekund. Fejlmindikatoren (gult lys) blinker.	Udsålt batteriet. Hvis enheden fortsætter med at udsende fejladvarsel, så udsålt enheden.	
Advarsel om endt brugstid	Enheden bipper tre gange hver 30. sekund. Fejlmindikatoren (gult lys) blinker.	Udsålt enheden.	

Specifikationer for følsomhed

Specifikationer for følsomhed overholder EN 50291-1:2010+A1:2012 standard.

30 PPM	Alarmen lyder ikke for efter 120 minutter
50 PPM	10 – 90 minutter
100 PPM	60 – 40 minutter
300 PPM	Mindre end 3 minutter

Renngøring og vedligeholdelse

Advarsel!

- Brug ikke opløsningsmidler eller silbende rengøringsmidler.
- Rengør ikke enheden indvendigt.
- Forsøg ikke at reparere enheden. Hvis enheden ikke fungerer korrekt, skal den udsåttes med en ny enhed.
- Rengør enheden udvendigt med en blød, fugtig klud.
- Byt ut batterier mindt én gang i året eller efter når enheden gir en advarsel om lavt batteri.
- Rengør udsiden af enheden mindt én gang i måneden. Brug en stavsguer med børstestumtystkke for a rengøre udsiden af enheden.

<div></div> <div>KM 616830</div>	<div></div> <div>EN50291-1:2010 + A1:2012</div>
------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

<div></div> <div>KM 616830</div>	<div></div> <div>EN50291-1:2010 + A1:2012</div>
------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

Se necesitar de ayuda adicional o tener comentarios o sugerencias, por favor visite www.nedis.com/support

Support

Hvis du har brug for yderligere hjælp, eller hvis du har kommentar eller forslag, beder vi dig besøge www.nedis.com/support

Contact

NEDES B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Nederlande

<div></div> <div>KM 616830</div>	<div></div> <div>EN50291-1:2010 + A1:2012</div>
------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

Se necesitar de ayuda adicional o tener comentarios o sugerencias, por favor visite www.nedis.com/support

Support

Hvis du har brug for yderligere hjælp, eller hvis du har kommentar eller forslag, beder vi dig besøge www.nedis.com/support

Contact

NEDES B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Holanda

<div></div> <div>KM 616830</div>	<div></div> <div>EN50291-1:2010 + A1:2012</div>
------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

Se necesitar de ayuda adicional o tener comentarios o sugerencias, por favor visite www.nedis.com/support

Support

Hvis du har brug for yderligere hjælp, eller hvis du har kommentar eller forslag, beder vi dig besøge www.nedis.com/support

Contact

NEDES B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Nederlande

<div></div> <div>KM 616830</div>	<div></div> <div>EN50291-1:2010 + A1:2012</div>
------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

Se necesitar de ayuda adicional o tener comentarios o sugerencias, por favor visite www.nedis.com/support

Norsk – Beskrivelse (fig. A)

Karbonsmonoksidalarmen er en enhet som brukes til å detektere tilstedeværelsen av karbonsmonoksid (CO). Karbonsmonoksid er en fargeløs, luktløs og smagløs gass, något mindre tett enn luft. Karbonsmonoksid er giftig for mennesker i konsentrasjoner som overstiger ca. 35 ppm. Karbonsmonoksid oppstår fra ufuldstendig forbræning av brænstoffer (trækul, kull, fyringsolie, bensin, kerosin, naturgas, propan, butan, etc.). Karbonsmonoksidalarmen detekterer ikke annen gass, røyk eller varme.

1. Testknap Dempeknap	<ul style="list-style-type: none">Hold inne knappen for å teste enheten. Enheten avgir et alarmmønster og alarmindikatoren (rødt lys) blinker i samme mønster. Alarmmønster i testtilstand: 4 korte bip etterfulgt af 5 sekunders tystnad. Slipp knappen til å stoppe testtilstand. Bemerk: Test enheten hver uge. Udsålt enheten hvis den ikke fungerer som den skal. Hold inne knappen og slipp den deretter for å dempe lyden på enheten.
2. Strømindikator (Grøn)	<ul style="list-style-type: none">Indikatoren viser strømstatus på enheten. Det grønne lyset blinker i 30 sekunder etter at enheten er slått på.
3. Feilmindikator (gul)	<ul style="list-style-type: none">Indikatoren viser om det er feil på enheten.
4. Alarmindikator (rød)	<ul style="list-style-type: none">Indikatoren viser alarmstatus på enheten.
5. Høyttaler	

Installasjon (fig. B)

- Se illustrasjonen for installasjon av enheten.
- Monter enheten på veggene med de medfølgende skruene.

Sette i batterier

- Åpne batteriummet.
- Sett batteriene inn i batterikammeret. Sørg for at batteri-polariteten (+/-) samsvarer med merkingen inne i batterikammeret.
- Lukk batteriumet.

Anbefalt sted for montering *)

- Installer enheten utiliggelig for barn.
- Monter enheten i soverom eller i nærheten av soverommet. Alarmen må kunne høres der man ligger og sover.
- Monter mindst et apparat på hver etasje.
- Monter enheden 1-3 meter fra alle ventilatorer som bruker brændstoff (f.eks. gassovner, centralvarmeanlegg, rumvarmere, vannvarmere, spisar, griller).
- Installer enheten på egnet for optimal overvåking av indikatordisplayet.
- Kontroller at alle ventilatorer i nærheten er fra feil brenningsgasser.
- Installer ikke enheten i døde luftrom som ligger opp i vindua tak eller udsatt.
- Installer ikke enheten i nærheten av turbulent luft fra takfluer.
- Instllere ikke enheten i nærheten av friskluftstøjer og føyter som oppgav mot sedd.
- Håll enheten borte fra stavete, skitne eller ojlige områder (f.eks. kjøkkener, garasjer, fyrrum). Støv, fett og husholdningskemikalier kan påvirke sensoren.
- Ikke installer enheten i nærheten av høy luftfugtighet, så som badrum og vind pooler.
- Undvik å sprute aerosoler nær enheten.
- Instllere ikke enheten i rum med temperatur under -10 °C eller over 40 °C.
- Ikke installer enheten bak gardiner eller møbler.

Utrymme	Ja	Nej
Vardagsrum		X
Kjøk		X
Sovrum	X	
Hall		

<i>nedis</i>

Polski - Opis (rys. A)

Czapnik tienuk węgla jest urządzeniem służącym do wykrywania obecności tienuku w CO2. Tienuk węgla jest bezbarwny, bezwonnym i pozbawionym smaku gazem nieco mniej gęstym niż powietrze. Tienuk węgla jest toksyczny dla człowieka w stężeniach powyżej ok. 35 ppm. Tienuk węgla pochodzi z niepełnego spalania paliw (węgla drzewnego, węgla, oleju opałowego, benzyny, nafty, gazu ziemnego, propanu, butanu, etn). Czapnik tienuk węgla nie wykrywa żadnego innego gazu, dymu ani ciepła.

1. Przynik testowy <p>Przynik wyciszzenia</p>	<ul style="list-style-type: none">Naciśnij przyczyk i przycisnąć urządzenie. Urządzenie wyjdaje alarm dzwinkowy i miga wskaźnik alarmu (czerwony w ten sam sposób. Wzrost alarmu w trybie testowym: 4 krótkie sygnały a następnie 5 sekund ciszy. Uwaga: Testować urządzenie co tydzień. Wymień urządzenie, jeśli nie działa poprawnie Naciśnij przyczyk i przycisnąć zwiolnić przynik, aby wyciszyć urządzenie.
2. Wskaźnik zaślania (Zielony)	<ul style="list-style-type: none">Wskaznik pokazuje status zaślania urządzenia. Zielona lampka miga co 30 sekund, gdy urządzenie jest włączone.
3. Wskaźnik usterek (Zółty)	<ul style="list-style-type: none">Wskaznik pokazuje, czy wystąpił błąd w urządzeniu.
4. Wskaźnik alarmu (Czerwony)	<ul style="list-style-type: none">Wskaznik pokazuje status alarmu urządzenia.
5. Głośnik	

Montaż (rys. B)

- W celu zamontowania urządzenia postępujawk zgodnie z ilustracją.
- Zamocować urządzenie do ściany za pomocą dostarczonych śrub.

Instalacja baterii

- Otworzyć komorę baterii.
- Włożyć baterie do komory baterii. Upewnij się, że biegunowość baterii (+/-) zgadza się z oznaczeniami biegunowości widocznymi gniazda baterii.
- Zamknij komorę baterii.

Zalecane miejsca instalacji *)

- Urządzenie należy zamontować w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zamontować urządzenie w spialni lub korytarzu w pobliżu miejsca do spania. Dźwięk alarmu musi być słyszalny w obszarach spalających.
- Zainstalować co najmniej jedno urządzenie na każdym piętrze.
- Zamontować urządzenie w odległości 1 - 3 metrów od wszystkich urządzeń spalających paliwo (np. kominki gazowe, kotły centralnego ogrzewania, grzejniki pokojowe, podgrzewacze wody, kuchnie, grilli).
- Zamontować urządzenie na wysokości oczu, aby optymalnie monitorować wskaźnik świetlny.
- Upewnij się, że wszystkie otwory wentylacyjne urządzenia nie są zatkane.
- Nie montować urządzenia w przestrzeniach powietrznych, takich jak szprytaki klimatyzacji sufitów lub dwuspadowe dachy.
- Nie montować urządzenia na ścianie barierowego powietrza z wentylatorów sufitowych.
- Nie montować urządzenia w pobliżu otworów wentylacyjnych świeżego powietrza lub wody i osłon otwieranych na zewnątrz.
- Trzymać urządzenie z dala od zakurzonej, brudnej lub tłustych obszarów (np. kuchni, garaży, pieców). Pył, tłuszcz i chemikalia mogą mieć wpływ na czujnik.
- Nie instalować urządzenia w miejscach o wysokiej wilgotności, takich jak łazienki i baseny.
- Unikać rozpylania aerozoli w pobliżu urządzenia.
- Nie instalować urządzenia w pomieszczeniach, w których temperatura ma wartości poniżej -10 °C lub powyżej 40 °C.
- Nie instalować urządzenia za zasłonami lub meblami.

Miejsce	Tak	Nie
Salon		X
Kuchnia	X	
Sypialnia	X	
Korytarz		X
Uwaga: Montaż w korytarzu w pobliżu sypialni musi spełniać zalecenia NFPA.	X	
Płniewca	X	
Garaż		X

*) Wymagania dotyczące instalacji mogą różnić się w zależności od regionu. Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące tego typu wymagań, należy skontaktować się z władzami lokalnymi.

Użytkowanie

Tryb uruchamiania	Gdy urządzenie jest włączone, na krótko włączają się wszystkie trzy wskaźniki LED. Urządzenie powiadamia użytkowników za pomocą sygnału dzwinkowego. Po włączeniu urządzenie przechodzi w stan wstępnie podgrzany. Po 30 sekundach wskaźnik zaślania (zielone światło) miga co 30 sekund, powiadamiając prawidłowe działanie urządzenia.
Zwykła praca	Wskaznik zaślania (zielone światło) miga co 30 sekund.

Tryb uruchamiania	Gdy urządzenie jest włączone, na krótko włączają się wszystkie trzy wskaźniki LED. Urządzenie powiadamia użytkowników za pomocą sygnału dzwinkowego. Po włączeniu urządzenie przechodzi w stan wstępnie podgrzany. Po 30 sekundach wskaźnik zaślania (zielone światło) miga co 30 sekund, powiadamiając prawidłowe działanie urządzenia.	
Zwykła praca	Wskaznik zaślania (zielone światło) miga co 30 sekund.	
Wykrywanie tienuku węgla	<ol style="list-style-type: none">Naciśnij przycisk wyciszzenia. Urządzenie przechodzi w tryb ciszy na 5 minut, a wskaźnik alarmu (czerwone światło) nadal miga. Urządzenie wyemituje alarm powonnie po 5 minutach, jeśli stężenie tienuku węgla wynosi 45 ppm lub więcej. Jestli to możliwe, wyciszyć wszystkie urządzenia spalające paliwo. Natychmiast wyjść na świeże powietrze na zewnątrz lub otworzyć wszystkie drzwi/okna, aby przewietrzyć zagrożony obszar i poczekać, aż tienuk węgla rozproszy się. Nie wchodzić ponownie na zagrożony teren ani nie odchodzić od otwartych drzwi/okna do czasu przyzycia służb ratunkowych, przetrzeżenia obiektu i przywrócenia normalnej pracy urządzenia. Natychmiast poszukać pomocy medycznej dla każdej osoby poddawającej objawy zatrucia tienukiem węgla. Nie używać urządzenia ponownie, dopóki nie zostanie sprawzone przez wykwalifikowanego technika.	
Ostrzeżenie o niskim poziomie naloadowania baterii	Urządzenie emituje dwa sygnały dzwinkowe co 30 sekund. Miga wskaźnik usterek (żółte światło). Uwaga: Urządzenie nie działa poprawnie, jeśli poziom naloadowania akumulatora jest niski.	Wymień baterie. Uwaga: Gdy urządzenie wyświetli ostrzeżenie o niskim poziomie naloadowania baterii, naciśnij przycisk wyciszzenia. Urządzenie będzie wyciszone przez 9 godzin, a wskaźnik usterek (żółte światło) będzie nadal migać.
Ostrzeżenie o ostercie	Urządzenie emituje sygnały dzwinkowe, jeden co 30 sekund. Miga wskaźnik usterek (żółte światło).	Wymień urządzenie.
Ostrzeżenie o zakończeniu prądności	Urządzenie emituje sygnały dzwinkowe, trzykrotnie co 30 sekund. Miga wskaźnik alarmu (czerwone światło) miga co 30 sekund.	Wymień urządzenie.

Specyfikacje czułości

Specyfikacje czułości są zgodne z normą EN 50291-1:2010+A1:2012.

30 PPM	Bez alarmu, przez 120 minutami
50 PPM	60 - 90 minut
100 PPM	10 - 40 minut
300 PPM	Mniej niż 3 minuty

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!




- Nie używać czyszczenia rozpuszczalnikami ani materiałów ściernych.
- Nie czyścić wewnętrznej strony urządzenia.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.
- Wewnętrzną stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką.

- Baterię należy wymieniać co najmniej raz na rok lub niezawolnie, gdy urządzenie wyświetnie ostrzeżenie o niskim poziomie baterii.
- Zewnętrzny stronę urządzenia należy czyścić co najmniej raz na miesiąc. Do czyszczenia zewnętrznej strony urządzenia należy używać odkurzacza z dyszą szorstkową.


KM 616830

EN50291-1:2010 + A1:2012

DoP 20181114001
Wsparcie
Jeśli potrzebujesz dalszej pomocy lub masz uwagi lub sugestie, proszę odwiedź stronę www.nedis.com/support
Kontakt
NEDES B.V., De Tweeling 28, 5215 MC s-Hertogenbosch, Nizozemsko


KM 616830

EN50291-1:2010 + A1:2012

DoP 20181114001
Wsparcie
Jeśli potrzebujesz dalszej pomocy lub masz uwagi lub sugestie, proszę odwiedź stronę www.nedis.com/support
Kontakt
NEDES B.V., De Tweeling 28, 5215 MC s-Hertogenbosch, Holandia

Čeština - Popis (obr. A)

Detektor oxidu uhelnatého je zařízení sloužící k detekci přítomnosti oxidu uhelnatého (CO). Oxid uhelnatý je bezbarvý plyn, bez chuti a bez zápachu, jehož hustota je o něco menší než hustota vzduchu. Oxid uhelnatý je v koncentracích vyšších než přibližně 35 ppm (záti na milion) pro člověka jedovatý. Oxid uhelnatý je vyprodukem neúplného spalování paliv (dřevěné uhlí, uhlí, topný olej, benzín, petrolej, zemní plyn, propan, butan, atd.) Detektor oxidu uhelnatého nedetekuje žádný jiný plyn, koul ani teplo.

- Pro testování stiskněte a podržte tlačítko. Zazní model pípnutí a kontrolka alarmu bude blikat ve stejném režimu.
- Model pípnutí v testovacím režimu: 4 krátká pípnutí následovaná 5 sekundami ticha.
- Pro zastavení testovacího režimu uvolněte tlačítko.
- Průběžně: Každé zařízení testuje každý týden. Pokud zařízení nefunguje správně, vyměňte jej
- Pro zrušení zvuku tlačítka stiskněte a podržte a poté uvolněte.

1. Tlačítko testu <p>Tlačítko vypnutí zvuku</p>	<ul style="list-style-type: none">Indikátor napájení (zelený)
2. Indikátor napájení (zelený)	<ul style="list-style-type: none">Indikátor ukazuje stav napájení zařízení. Když je zařízení zapnuto, zelená kontrolka bliká každých 30 sekund bíle.
3. Kontrolka poruchy (žlutá)	<ul style="list-style-type: none">Kontrolka oznamuje, že-li na zařízení proběhla.
4. Indikátor alarmu (červený)	<ul style="list-style-type: none">Indikátor ukazuje stav alarmu zařízení.
5. Reproduktor	

Instalace (obr. B)

- Instalaci zařízení najděte na ilustraci.
- Zařízení namontujte na stěnu pomocí dodaných šroubů.

Instalace baterií

- Otevřete prostor na baterie.
- Prostoru na baterie vložte baterie. Ujistěte se, zda polarita baterií (+/-) souhlasí s označením uvnitř prostoru pro baterie.
- Zařízení je připraveno k použití.

Doporučená instalační výška *)

Upozornění!

- Nainstalujte zařízení mimo dosah dětí.
- Zařízení nainstalujte v ložnici nebo chodbě v blízkosti místa, kde spíte. Zvuk budíku musí být slyšet i místa, kde spíte.
- Nainstalujte nejméně jedno zařízení na úrovni podlahy.
- Zařízení nainstalujte 1–3 m od zařízení ke spalování paliv (např. plynové kotle, kotle ústředního topení, pokojová kamna, bojilry, sporáky, grilli).
- Zařízení instalujte na úrovni očí pro možnost optimálního monitorování kontrolky.
- Ujistěte se, že žádný z větráků zařízení není zablokovaný.
- Zařízení neinstalujte v prostorch s nehybným vzduchem jako jsou vchody klebových strojů nebo sedlových střeš. Zařízení neinstalujte v blízké proudu vzduchu ze stropních ventilátorů.
- Zařízení neinstalujte v blízkosti větráků, drach nebo okén, které se otvírají do exteriéru.
- Zařízení držte mimo prostorů znečištěných prachem nebo mastnotou (např. kuchyně, garáže a kotelen). Prach, mastnota a domácí chemikálie mohou ovlivnit osmač.
- Zařízení neinstalujte v místech s vysokou vlhkostí vzduchu, jako jsou koupelny a bazény.
- V blízkosti zařízení v místnostech, kde teplota dosahuje hodnot pod -10 °C nebo nad 40 °C.
- Neinstalujte zařízení za záclony nebo nábytek.

Oblast	Ano	Ne
Obývací		X
Kuchyně		X
Ložnice	X	
Chodba		X
Pozn.: Instalace v chodbě v blízkosti ložnice musí splňovat doporučení NFPA.	X	
Sálpek	X	
Každé		X

*) Instalační požadavky se mohou v různých oblastech lišit. Možné další požadavky si zjistěte u příslušných místních úřadů.

Použití

Režim spulbění	Když zařízení zapnete, všechny tři LED kontrolky se na chvíli rozsvítí. Zařízení potvrdí, že je zapnuto, pípnutím.
Běžný provoz	Po zapnutí se zařízení přepne do předehledného stavu. Za 30 sekund začne kontrolka zapnutí (zelená) blikat každých 30 sekund, čím potvrdíe správnou funkci zařízení.
Běžný provoz	Indikátor napájení (zelené světlo) bliká každých 30 sekund.
Detekce oxidu uhelnatého	<ol style="list-style-type: none">Stiskněte tlačítko vypnutí zvuku. Zařízení na 5 minut přejde do tichého režimu a kontrolka (červená) pokračuje v blikání. Pokud bude koncentrace oxidu uhelnatého 45 ppm nebo vyšší, po 5 minutách znovu zazní pípnutí. Pokud je to možné, vypněte zařízení ke spalování paliv. Invěďte se přelezuňte ven na čerstvý vzduch nebo otevřete všechny dveře/okna, abyste prostor dobře provětrali a usmírnili rozptýlený oxid uhelnatý. Do objektu nevstupujte nebo neodstupte od otevřených dveří/okén, dokud nepřejde ochranná služba, objektivě nebudou vyšetřeny příčiny a zařízení se nevrátí do normálního provozu. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc každé osobě, která vykazuje příznaky otravy oxidem uhelnatým. Zařízení nepoužívejte, dokud nebude zkontrolováno kvalifikačním technikem.
Upozornění na nízký stav baterie	Zařízení každých 30 sekund dvakrát pípnutí. Kontrolka poruchy (žlutá) bliká. Poznámka: Když je baterie téměř vybitá, zařízení nefunguje správně.
Varování poruchy	Zařízení každých 30 sekund jednou pípnutí. Kontrolka poruchy (žlutá) bliká.
Varování konce života	Zařízení každých 30 sekund třikrát pípnutí. Kontrolka poruchy (žlutá) bliká.

Specifikace citlivosti

Specifikace citlivosti splňují standard EN 50291-1:2010+A1:2012.

30 PPM	Bez alarmu, do 120 minut
50 PPM	60 - 90 minut
100 PPM	10 - 40 minut
300 PPM	Méně než 3 minuty

Čištění a údržba

Upozornění!

- Nepoužívejte čisticí roztokůvředla ani abrazivní čisticí prostředky.
- Nechávejte vnitřek zařízení.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení neproprací správně, vyměňte jej za nové zařízení.
- Vněk zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem.

- Baterie vyměňte nejméně jednou ročně nebo okamžitě, když zařízení upozorní na její nízký stav.
- Nejméně jednou měsíčně vyčistěte vnitřní povrch zařízení použitěm vysavač s kartáčovým nástavcem.

1. Test gomb <p>Némítás gomb</p>	<ul style="list-style-type: none">Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot a készülék teszteléséhez. Az eszközön megjelöl a hangjelzés, és ezután egy jelzőfény (piros lámpa) ugyanabban a ritmében villog. Riasztási hangjelzés tesztdobban: 4 rövid sípolást és 5 másodperces szünet követi. A gomb felengedése a tesztdőz leállítását. Megjegyzés: Minden heten tesztelje az eszközt. Cserélje ki a terméket, ha nem működik megfelelően.
2. Üzemi jelzőfény (Zöld)	<ul style="list-style-type: none">Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot, majd engedje fel az eszközt némiátalosa. Az állapjelzőző jelző az eszköz tápellátásának állapotát. A zöld lámpa minden 30 másodpercenként felvilág, ha az eszköz be van kapcsolva.
3. Hibajelző (Sárga)	<ul style="list-style-type: none">A vészjelzőző jelző, ha hiba van az eszközben.
4. Riasztásjelző (Piros)	<ul style="list-style-type: none">A vészjelzőző jelző az eszköz riasztás állapotát.
5. Difuzor	

Magyar - Leírás (A, ábra)

A szén-monoxid riasztó egy, a szén-monoxid (CO) jelenlétét jelző eszköz. A szén-monoxid egy színtelen, szagtalan és ízetlen, a levegőnél valamivel kevésbé sűrűbb gáz. Körülbelül 35 ppm feletti koncentrációban a szén-monoxid mérgező és emberre, állatokra mérgező. Oxid szén-monoxid a szén türeléséből keletkezik. Keletkezik például a szén türeléséből (fűtőanyag, szén, fűtőgáz, benzén, kerosén, földgáz, propan, bután, stb.). A szén-monoxid riasztó nem érzékel az egyéb gázokat, a füstöt és a hőt.

1. Test gomb <p>Némítás gomb</p>	<ul style="list-style-type: none">Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot a készülék teszteléséhez. Az eszközön megjelöl a hangjelzés, és ezután egy jelzőfény (piros lámpa) ugyanabban a ritmében villog. Riasztási hangjelzés tesztdobban: 4 rövid sípolást és 5 másodperces szünet követi. A gomb felengedése a tesztdőz leállítását. Megjegyzés: Minden heten tesztelje az eszközt. Cserélje ki a terméket, ha nem működik megfelelően.
2. Üzemi jelzőfény (Zöld)	<ul style="list-style-type: none">Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot, majd engedje fel az eszközt némiátalosa. Az állapjelzőző jelző az eszköz tápellátásának állapotát. A zöld lámpa minden 30 másodpercenként felvilág, ha az eszköz be van kapcsolva.
3. Hibajelző (Sárga)	<ul style="list-style-type: none">A vészjelzőző jelző, ha hiba van az eszközben.
4. Riasztásjelző (Piros)	<ul style="list-style-type: none">A vészjelzőző jelző az eszköz riasztás állapotát.
5. Difuzor	

Teljesítés (B ábra)

- Csatlakoztassa a készüléket a falra referenciaként.
- Cserélje fel az eszközt a fala a mellékelt csavarok használatával.

Az elemek behelyezése

- Nyissa ki az elemtartót.
- Tegye be az elemeket az elemtartóba. Ügyeljen rá, hogy az elemeket az elemtartóban feltüntetett polaritással (+/-) helyezze be.
- Zárja be az elemtartót.

Ajánlott telepítési helyek *)

Figyelmeztetés!

- Ne üzemeltesse az eszközt, hogy gyermekek ne férhesseken hozzá.
- Az eszközt a házhozvételre vagy a folyosóra, a szobához közele helyezze. A riasztás hangja a házhozvételben is hallható kell.
- Minden emeleten legalább egy készüléket szereljen fel.
- Az eszközt 1–3 méter távolságra helyezze el a külsőből tüzévesélyveszélyes használatú berendezésektől (pl. gázgolyók, központi fűtés bojlere, hőszárazók, vízművelők, fűtőszárazók, grilllek).
- Az eszközt szemmagasságban helyezze el, hogy megfelelően ellenőrizhesse a vészjelző lámpákat.
- Az eszközt ne szerelje felső részére, például a mennyezetre vagy a mennyezetbe.
- Az eszközt ne szerelje mennyezeti ventilátorok által keltett turbulens levegőbe.
- Az eszközt ne szerelje friss levegőt bevezető csatlakozás közelébe, például a szellőzők közelébe.
- Az eszközt tartsa távol poros, szennyezett vagy zsíros területektől (pl. konyhák, garázok, kempencék tartalmazó helyiségektől). A por, zsír és háztartási vegyszerek befolyásolhatják a szenzort.
- Ne szerelje fel a készüléket olyan helyen, ahol magas a páratartalom, pl. fürdőszobában és medenceteremben.
- Az eszközt közelebb ne fűjón aeroszolokat.
- Ne instaláljon diszpozitív in locum cu umiditate ridicată, precum și la piscine.
- 10 °C alatt vagy 40 °C feletti helyiségekben ne szerelje fel a terméket.
- Ne szerelje fel a készüléket függőleg vagy több magjára.

Territől	Igen	Nincs
Nappali szoba		X
Konyha		X
Hálószoba	X	
Dormitor	X	
Hofek		X
Hofek: Dacă sistemul este instalat în holul de lângă un dormitor, instalarea se va face conform recomandării NFPA.	X	
Pince	X	
Garaż		X

*) A telepítési előírások régiókonként eltérhetnek. A további lehetséges követelményeket tudakolja meg a helyi hatóságoktól.

Használat

Indítási mód	Ha az eszköz be van kapcsolva, mind a három LED rövid időre felvilág, az indikáts az eszközt egy rövid időre lekapcsolja. A készülék a következők után kezdődik: <p>Act követően, hogy az eszközt bekapcsolta, az eszköz előfűtött állapotba lép. 30 másodperc elteltével az üzemi jelzőfény (zöld lámpa) minden 30 másodpercenként felvilág, ezzel jelölve az eszköz megfelelő működését.</p>
Normál használat	Az üzemi jelzőfény (zöld lámpa) 30 másodpercenként felvilág.
Indítási mód	<ol style="list-style-type: none">Nyomja meg a némítás gombot. Az eszköz néma üzemmódba lép 5 percet, miközben a riasztásjelző (piros lámpa) minden 10 másodpercenként felvilág, ezzel jelölve az eszköz megfelelő működését. Amennyiben lehetőséget van rá, kapcsolja ki az összes tüzelőanyagot használatú készüléket. Azonnal menjen el a szabad levegőre vagy nyisson ki minden ajtót/ablakot a helyi szellőztetés érdekében és hagyja átösníni a szén-monoxidot. A helyiségre csak akkor menjen vissza, és csak akkor lépjen el a nyitott ajtóktól/ablakot, ha a mentők kérleltek, a helyiségre kizárólagok és a készülék újra normál módon működik.
Szén-monoxid érzékelés	<p>Az eszköz hangos hangjelzést ad. A 4 gyors sípolást és 5 másodperces szünet követi. A riasztás vészjelzőző (piros lámpa) ugyanezzel a mintával villog.</p> <p>Az eszköz hangos hangjelzést ad. A 4 gyors sípolást és 5 másodperces szünet követi. A riasztás vészjelzőző (piros lámpa) ugyanezzel a mintával villog.</p>
Üzemi jelzőfény (Zöld)	<p>Az eszköz kétszer sípol minden 30 másodpercenként. A hibajelző (sárga lámpa) villog.</p> <p>Az eszköz kétszer sípol minden 30 másodpercenként. A hibajelző (sárga lámpa) villog.</p>
Életciklus vége figyelmeztetés	Az eszköz háromszor sípol minden 30 másodpercenként. A hibajelző (sárga lámpa) villog.
Hibajelzés	Az eszköz egyszer sípol minden 30 másodpercenként. A hibajelző (sárga lámpa) villog.
Életciklus vége figyelmeztetés	Az eszköz kétszer sípol minden 30 másodpercenként. A hibajelző (sárga lámpa) villog.
Életciklus vége figyelmeztetés	Az eszköz kétszer sípol minden 30 másodpercenként. A hibajelző (sárga lámpa) villog.

Érzékenységi specifikáció megjelölés

Az érzékenységi specifikáció megjelölés az EN 50291-1:2010+A1:2012 szabványnak.




30 PPM	Riasztás nélkül, 120 percet megelőzően
50 PPM	60 - 90 perc
100 PPM	10 - 40 perc
300 PPM	Kevésbé, mint 3 perc

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Néztesse- és szűrőszűrőket használatát megelőző.
- Né tisztítsa a készülék belsejét.
- Né próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.
- Törölje el a készülék külső felületét egy puha, nedves törölközővel.

- Legyalább évente egyszer – illetve az akkumulátor kicseréléséhez való figyelemfelhívás felhatalmazása esetén azonnal – cserélje ki az akkumulátort.
- Legyalább havonta egyszer tisztítsa ki a készülék belsejét. A készülék külsőinek a felhatalmazás hozzájárulással végezze el a tisztítást.


KM 616830

EN50291-1:2010 + A1:2012

DoP 20181114001
Támogatás
Ha további regisrtre van szüksége, illetve megjegyzése vagy javaslata lenne, keresse fel a www.nedis.com/support weboldalt
Kapsolat
NEDES B.V., De Tweeling 28, 5215 MC s-Hertogenbosch, Hollandia


KM 616830

EN50291-1:2010 + A1:2012
 </